

Laatste werkdag van Yolanda Kleuters



BOCHOLTZ - Na 36 jaar nemen de Kirchmuusjer afscheid van Yolanda Kleuters, het gezicht van de peuterspeelzaal. In 1985 startte ze als vrijwilligster bij de Kirchmuusjer, dat toen nog onder de kerk gevestigd was. Al snel werd ze hoofdleidster en de peuterspeelzaal werd haar hart en ziel. Door de jaren heen heeft ze veel collegae zien komen en gaan.

Na meerdere verhuizingen van de peuterspeelzaal startte ze samen met Eveline

Kurth op de nieuwe locatie in de Brede School als beroepskracht, waar op de dag van vandaag de peuterspeelzaal nog steeds gevestigd is. In januari 2021 maakten we de samenwerking met Humankind mee.

De meeste mensen kennen Yolanda, want wie is er nu niet op de peuterspeelzaal geweest? Oud leerlingen brengen nu hun eigen kinderen naar de peuterspeelzaal.

Lieve Yolanda, geniet van je welverdiende pensioen. Je hebt het verdiend. Je collegae en de peuters zullen je missen, maar je weet dat de deur altijd voor je open staat.

Team Kirchmuusjer



Op woensdag 2 juni 2021 wordt er feestelijk afscheid genomen van juf Yolanda. Omdat het nu vanwege de coronamaatregelen moeilijk is om iets te organiseren, maar dit toch niet zomaar voorbij willen laten gaan, hebben wij een drive-in georganiseerd van 13.00 tot 14.00 uur op de parkeerplaats bij de sporthal in Bocholtz. Iedereen is van harte uitgenodigd.



Wegens succes verlengd.

Voor alle nieuwkomers geheel 2021

Man, vrouw, leeftijd en woonplaats maakt niet uit.

Wil jij aan je gewicht en conditie werken, dan kunnen wij je daarbij begeleiden.

- * intake gesprek
- * persoonlijk voedingsadvies
- * 5 weken 2x per week 30 minuten sporten in de warmte cabine onder professionele begeleiding.

€ 79,50

Ervaar zelf wat deze 5 weken met je lichaam kunnen doen.

La-taille, Stampstraat 41a, Simpelveld

Meld je aan T 045 - 544 64 40 / M 06 - 52 63 67 87

Alleen geldig indien men in verleden nog geen gebruik van deze actie heeft gemaakt.

MOONEN



zonnebril 99,-
incl. glazen op sterkte vanaf €

ESPRIT **Calvin Klein** **DKNY** **LACOSTE**

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Frans Stollman.

Sudoku puzzel / week 20	3				6			3	4
		9		5		8		7	
					1				
	2				5				6
			5		9		1		
	1				7				3
					2				
		6		9		7		8	
	4				8				5

- Kamielle jeróg in d'r mei,
bringt d'r zommer noaderbij,
- Is d'r Mei-mond keul en naas,
vrèse kui en peëd vöal jraas.
- Kunt vöal reën in Mei óp d'r
zoam,
zits d'r boer nit vöal óp zienne
boom.
- Dóndersjleëg in Mei mit reën,
vuur alle boere inne zeën.
- Bekiek 't weer mar van links of
van reëts,
't vrüst in Mei benoa zoëë döks
wie in Meëts.
- Went de Ieshillieje ;" Pancrati-
us 12, Sevatus 13, en Bonifatius
14 Mei, zunt verbij,
kunt alier 't jód weer in d'r
mond Mei.

Frans Stollman.

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Gasthof
Euverem *Bourgondisch
Genieten*

**DAGELIJKS
GEOPEND**

**Lunch en à la carte
vanaf 12.00 uur**

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Ouderen komen samen met BAS in beweging!

SIMPELVELD - Vanaf donderdag 20 mei t/m 10 juni organiseert BAS, samen actief iedere donderdagochtend een beweeghalftje voor ouderen in het park in Simpelveld. Gezond, gezellig én coronaproof. Doe mee!

De ouderen uit de gemeente Simpelveld hoeven niet stil te zitten, want de beweegcoaches van BAS, samen actief organiseren van 20 mei tot en met 10 juni iedere donderdagochtend een beweeghalftje voor ouderen. Beweegcoach Anneke: "Gelukkig kan er steeds meer. Vooral bewegen is belangrijk en daarom organiseren we een aantal beweegmomenten. Alle 65-plussers zijn welkom en kunnen meedoen op ieders eigen niveau, zowel zittend als staand."

Plezier staat voorop

Tijdens de beweeghalftjes

komen er allerlei vormen van beweging aan bod. Zo is er voor ieder wat wils en kunnen ouderen zichzelf en elkaar uitdagen. Plezier staat voorop. Dus het is ook een gezellig samenzijn. De beweegmomenten vinden plaats van 10.00 tot 10.30 uur en van 10.45 tot 11.15 uur in het park in Simpelveld bij de doeltjes.

Geïnteresseerd?

Aanmelden kan door een mail te sturen naar sport- en beweegcoach Anneke: anneke@negen.nl of bel/app naar 06-43969976. Deelnemen is gratis en kan wekelijks, maar ook voor een enkele keer. Geef bij de aanmelding ook aan op welk tijdstip u wilt deelnemen.

Meer weten over de Beweeghalftje voor ouderen? Kijk op www.samenbas.nl of volg ons op Facebook @samenbas.nl



GEZOCHT: MANNEN OF VROUWEN 18 JAAR OF OUDER

Voor een onderzoek naar de effecten van plantenstanolen op de COVID-19 vaccinatierespons

Plantenstanolen zijn voedingsstoffen uit plantaardige voeding en we willen onderzoeken of deze stoffen de respons van het afweersysteem op het vaccin verbeteren.

Voor dit onderzoek vragen we u om gedurende een aantal weken (varierend van 6 tot 12) twee mini drinks (100 ml) per dag te drinken. U wordt willekeurig ingedeeld in een groep: één groep ontvangt drankjes verrijkt met plantenstanolen en één groep ontvangt controle drankjes (zonder plantenstanolen). Beide drankjes zijn op basis van havermelk.

De duur van het onderzoek is afhankelijk van wanneer u uw coronavaccinatie krijgt en zal dan ook per persoon verschillen. Nadat u bent gestart met het drinken van de drankjes zult u op enig moment de normale uitnodiging vanuit de overheid ontvangen voor uw vaccinatie. Wij vragen u om dat moment aan ons door te geven en om zowel de dag vóór de vaccinatie als wekelijks in de maand na de vaccinatie naar de onderzoekslocatie te komen voor een bloedafname. Voor dit onderzoek komt u in totaal zes keer nuchter naar de universiteit voor een bloedafname (2x voor en 4x na uw vaccinatie).

Bijzonderheden deelnemer:

- Leeftijd 18 jaar of ouder
- BMI* tussen 27 en 35 kg/m² (**overgewicht of obesitas**) BMI= gewicht in kg / (lengte in m*lengte in m)
- U heeft nog geen coronavaccinatie gehad
- U bent nog nooit positief getest op corona

U krijgt een **vergoeding van € 150**. Uw reiskosten zullen bij deelname ook worden vergoed (€ 0.19/km).

Bent u geïnteresseerd of heeft u vragen? Neemt dan gerust contact op met:

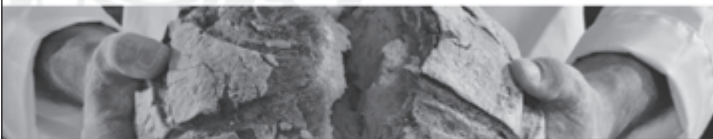
Lieve van Brakel
Universiteit Maastricht,
Vakgroep Voedings- en Bewegingswetenschappen
Telefoon: 043-3882113
Email: vbw-stanolen@maastrichtuniversity.nl



Maastricht University

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 20 Proef en beleef het echte ambacht

Dinkeltje "groene spelt" voor € 1,95
Plaatkadetjes 3+2 gratis!
Mango-abrikozenbavaroisvlaai € 11,50
 middel voor
Bananensoes 2 stuks voor € 3,50
Dinsdag na Pinksteren zijn wij gewoon OPEN!!!

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Gratis Webinar 'Consuminderen met Kinderen'

HEUVELLAND - Op dinsdag 25 mei organiseert het CJG043 in samenwerking met Heuvel-land Bibliotheken een webinar 'Consuminderen met Kinderen'. Deze online lezing duurt van 20.00 – 21.30 uur en wordt verzorgd Marieke Henselmans. Zij is de auteur van het boek 'Consuminderen met Kinderen' en bekend van het tv-programma 'Geen cent te makken' met Peter van der Vorst. Ben jij nieuwsgierig hoe je als ouder met relatief kleine aanpassingen makkelijk geld kunt besparen tijdens het opgroeien van jouw kind(eren)? Dan is deze webinar zeker interessant voor jou! Stuur een mail naar info@heuvelandbibliotheken.nl om je aan te melden. De eerste 40 aanmeldingen die daadwerkelijk deelnemen aan de webinar kunnen het boek 'Consuminderen met Kinderen' gratis afhalen bij de bibliotheek. Dus wees er snel bij. Hieronder vast een voorproefje!

Het beste voor je kind

Elke ouder wil z'n kind(eren) het beste geven. En elke winkel wil aan ouders het duurste verkopen. Dat is het misverstand in een notendop: we verwarren 'het beste' met 'het duurste'. Zeker voor aanstaande en jonge ouders is dit een actueel thema. Denk maar aan de aanschaf van de baby-uitzet? Is die dure merk kinderwagen nu écht zoveel beter als die andere, die misschien wel honderden euro's goedkoper is? Waarom zou die omslagdoek eigenlijk van Koeka moeten zijn

en de kinderstoel een Stokke? Maar ook als de kinderen al ouder zijn, blijft deze verwarring tussen 'het beste' en 'het duurste' actueel. Schuldgevoel blijkt daarin vaak een belangrijke rol te spelen. Door te kiezen voor een dure aankoop laat je zien dat je het beste met je kind voor hebt, ook al ben je als ouder veel weg en druk met je werk.

Schuldgevoel, duur gevoel

'Schuldgevoel, duur gevoel' zo kopt een van de paragrafen uit het eerste hoofdstuk van het boek 'Consuminderen met Kinderen'. Als ouder kun je redelijk eenvoudig vaststellen of je kind in materieel opzicht tekortkomt. Hebben andere kinderen meer speelgoed? Duurder speelgoed of mooiere kleren? Of hebben andere kinderen andere kleren? En ánder speelgoed? Als je kind voldoende speelgoed, kleding

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Slavinken 500 gr. € 4.25	VERS VLEES
Tartaartje per stuk € 1.30	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
hele week kant & klaar	Hoogrib 500 gr. € 6.75
Goulash 500 gr. € 6.75	Souvlaki lapjes 500 gr. € 6.75
Kippenragout 500 gr. € 6.75	Geschnetzelt 500 gr. € 6.50
Bami 500 gr. € 4.25	Varkensfricandeau 500 gr. € 6.50
Dinsdag 25 mei is onze winkel GESLOTEN!	VLEESWAREN
	Eirollade 100 gr. € 1.59
	Kalfsrollade 100 gr. € 1.59
	Spekrollade 100 gr. € 1.49
	Van woensdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

en spullen heeft, kun je concluderen dat ze op dat terrein niets tekortkomen.

Maar voor niet-materiële zaken ligt dat vaak moeilijker. Hoe weet je of je je kind wel voldoende tijd en aandacht geeft? Voor sommige ouders geldt dat ze graag meer tijd zouden willen doorbrengen met hun kinderen of met meer geduld met ze zouden willen omgaan. Dat kan een vaag schuldgevoel oproepen dat continu op de achtergrond aanwezig is. En dat schuldgevoel compenseren we vaak met uitgaven aan materiële zaken. Vanuit de overtuiging dat we er niets aan kunnen veranderen dat we

zoveel moeten werken (de vaste lasten moeten immers betaald), tasten we met liefde diep in de buidel om die gewenste computer te kopen. Want dat kan wél! En vervolgens moet je weer gaan werken, want die computer moet natuurlijk ook betaald worden. En zo is de cirkel rond...

Consuminderen met kinderen

Gelukkig kan die cirkel doorbroken worden. Bewustwording van hoe dit soort mechanismes werken is vaak al een eerste stap! Geef je snoep en cadeautjes uit schuldgevoel en/of om te troosten? Of wacht je tot de verjaardag? Als je je gedachten laat gaan over dit soort zaken, zal je zien dat je direct al heel wat minder geld uitgeeft. Maar er is nog een terrein waarop je veel kunt besparen: de optelsom van alle kleine besparingen. Niets is minder waar dan de aanname dat kleine besparingen niets uitmaken. Juist doordat er zoveel kleine besparingen mogelijk zijn en omdat ze meestal dagelijks terugkeren, kun je hiermee wel degelijk een groot verschil maken! In de webinar zullen er tal van dit soort praktische tips voorbijkomen. Zoveel dat je eruit kunt kiezen, alleen de tips die je aanspreken. Want besparen lukt alleen als je dingen kiest die bij je passen!

GRATIS WEBINAR

CONSUMINDEREN MET KINDEREN

MET AUTEUR & SPREKER
MARIEKE HENSELMANS.

DINSDAG 25 MEI
VAN 20.00 - 21.30 UUR

AANMELDEN PER MAIL
[INFO@HEUVELANDBIBLIOTHEKEN.NL](mailto:info@heuvelandbibliotheken.nl)
DE EERSTE 40 DEELNEMERS ONTVANGEN
EEN GRATIS EXEMPLAAR VAN HET BOEK
'CONSUMINDEREN MET KINDEREN'

De webinar wordt aangeboden door
Heuveland Bibliotheken en CJG043



WEBINAR

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad
in **MECHELEN** en **VAALS**
zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816



dionnemakelaars.nl

Woning verkopen?

Bel ons op
043 - 450 23 33

Of kom langs
Rijksweg 68A
6271 AG Gulpen



ZIKESCH GOUDSMEDEN

(Voorheen Goudsmederij Olga)

Kerkstraat 37 - 6291 AB Vaals

(bij Husmann Optiek)

043 851 92 21 / 06 3091 4270

info@zikeschgoudsmeden.com

www.zikeschgoudsmeden.com



* **ONTWERPEN**
* **REPARATIES**
* **INKOOP OUD GOUD**

Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weinor

somfy

heroal
Kompetens in Alu

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Noodkreet uit India aan Gorettistichting

EYS - De Corona pandemie houdt de wereld in haar greep en zoals u uit de media heeft kunnen vernemen is de situatie in India drastisch verslechterd en schrijnender geworden in de laatste paar weken. Onlangs werd de grens van 20 miljoen besmettingen gepasseerd.

De Goretti Stichting is werkzaam in de staat Karnataka in Zuid-west India. Vorige week kreeg de stichting een 'noodkreet' van zuster Joël Lasrado voor finan-

ciële hulp. Zuster Joël heeft in Vamanjoor de leiding over het Dharma Jyothi Social Centre en is nauw verbonden met veel families die door Corona getroffen zijn.

In haar bericht laat zij het volgende weten:

Het Covid-19 virus bedreigt nog steeds de hele wereld. De 2e golf heeft India onverwacht zwaar geraakt en breidt zich ongekend snel uit. De pandemie heeft op iedereen grote invloed. Vooral de armere families en minder bedeel-

aantal doden in onze staat is gestegen tot 18.500.

Doordat er nu een volledige lockdown is ingesteld tot 24 mei, is het voor veel mensen zeer moeilijk om in hun dagelijkse behoeften te voorzien. De meest kwetsbare personen zijn dagloners, migranten, zwangere vrouwen, bejaarden en kinderen. De situatie wordt met de dag erger. Wij willen graag onze hulp uitbreiden naar de allerarmsten en meest hulpbehoevendsten. Dat willen wij doen in de vorm van distributie van voedselpakketten en gezondheids-pakketten. Tevens door het geven van extra voorlichtingscampagnes over gezondheid en het nemen van maatregelen om verspreiding van het coronavirus tegen te gaan.

De Goretti Stichting wil zuster Joël graag helpen. Wanneer

u ook u ook een bijdrage wilt doen, dan kunt u uw gift overmaken op de bankrekening van de Goretti Stichting met nummer NL41 RABO 0147 5950 02, onder vermelding van "Steun India Covid".

Uw steun wordt ten eerste gewaardeerd.

**I.v.m.
Pinksteren
komt
de Troebadoer
volgende week
op woensdag
26 mei.**

COLUMN

Ben ik nog normaal?

Steeds vaker komt me de vraag naar boven of ik een doorsnee burger of ondernemster ben. Steeds vaker kom ik tot het besef dat dat vakjes denken en alles standaardiseren niet m'n ding is.

Ik kijk naar de mogelijkheden. Zoek graag de nieuwe en onbekende dingen op. Doe graag iets wat een ander niet doet. Maar maakt me dat dan abnormaal??

De laatste tijd krijg ik veel aanvragen van mensen om te komen koe knuffelen. "Wat zeg je?" Hoor ik u denken. Haha. Ja, dat was ook mijn eerste gedachte toen vanuit de markt een vijftal jaar geleden deze vraag kwam. Nu steeds meer mensen de weg vinden naar kleinschalige arrangementen, gaan de ogen ook vaak open voor de kleine, bijzondere dingen in het leven. De bijzondere dingen die voor ons boeren geheel normaal zijn! Want bij het eerste arrangement, kwam ik tot mijn besef dat het heel normaal voor mij is om te foemelen en te knuffelen met onze huisdieren. Ja, iets groter dan uw huisdier. Ze zijn maar 700 kg, maar wel lekker warm! En elk hun eigen karakter! Ik heb dus voor m'n gasten een paar laarzen en een tuinbroek gekocht en al doende bleek dat deze nichemarkt mij wel te bevallen. Het persoonlijke contact met m'n gasten en ook met m'n dieren. Das genieten!

Wat voor een ander normaal is, kan door de bril van een ander niet zo ervaren worden. Maar ik als boerin kijk er naar uit

dat de eerste zwaluwen worden geboren, de koeien weer naar buiten gaan en de eerste winter-voorraden goed in de kuil gaan. Want een voorspoedig voorjaar, betekent een jaar zonder zorgen. Het voorjaar, het voelt als de vlinders in de buik. De spanning, de sensatie, de heerlijke lucht van de bloesems die groeien en bloeien, de insecten die hard aan het werk zijn, de eenheid met moedernatuur. Ik ben zoals ik ben. U bent zoals u bent. En wie u ook bent en wat u ook doet, het is vast en zeker normaal. Eén ieder doet wat denkt dat goed doet. Voor u, voor hem of haar. Hoogstwaarschijnlijk spreken we slechts een andere taal. Maar met handen en voeten kunnen we elkaar vast en zeker elkaar verstaan. Ik laat graag de deur voor u open staan. Kortom ik wil u graag meenemen in onze rare, maar unieke wereld! Maar voor nu wens ik u een voorspoedig, maar vooral gezond (voor)jaar!

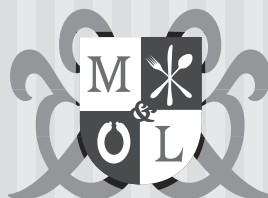
*Loei goede groetjes van Kristel en onze lieve koetjes.
@HetLoeigoed*



Kledingactie ten behoeve van India

EYS - Zoals reeds eerder vermeld houdt de Stichting Missie-comité Eys, Nyswiler en Wahlwiler de jaarlijkse kledingactie op zaterdag 29 mei 2021. De opbrengst is bestemd voor de Goretti Stichting. De actie wordt

gehouden in de plaatsen Eys, Nyswiler, Wahlwiler, Wittem, Gulpen, Reijmerstok en Wijlre. U wordt verzocht de zakken voor 9.00 uur op het trottoir te zetten. Gelet op de grote nood in India hoopt het missie-comité op een extra grote inname van gebruikte kleding, textiel en schoeisel, zodat velen in India geholpen kunnen worden.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 19-5 t/m za. 22-5

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,85**

4 gep. Schitzels met zigeunersaus voor € **8,65**

Malse entrecote met truffelsaus 100 gr. € **2,65**

Rosbief met rode wijnsaus 500 gr. € **8,75**

Biefreepjes met wokgroente 100 gr. € **1,75**

500 gr. **Goulash** en 500 gr. **zuurvlees** samen € **13,65**

Varkenshaas in honingmosterdsaus 100 gr. € **1,85**

Koude schotel 500 gr. € **5,98**

Eibieslook 100 gr. € **1,15**

100 gr. **dub. geb. pastei**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **cervelaat**

Laatste pakketje

samen per 100 gr. € **1,45**

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 20

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045 - 544 83 83**

Gemeentehuis gesloten op maandag 24 mei (2de Pinksterdag)

Het gemeentehuis is gesloten op maandag 24 mei in verband met Pinksteren.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 – 53 50 31 29**.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties bellen met **Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: 043 604 57 77**.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoortijden bellen met Impuls: **045 – 545 63 51**. Buiten kantoortijden belt u met De Luisterlijn: **088 07 67 000**.



▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**



Rijksoverheid

Stap 2: buiten meer mogelijk en binnensportlocaties open

Stap voor stap kan steeds meer. Als de ziekenhuiscijfers het toelaten, zetten we op 19 mei de tweede stap van het openingsplan en gaan onder andere dierenparken, openluchtmusea en sportscholen open.

Basisregels

Wassen



Was vaak je handen.
Hoest en nies in je elleboog.

Afstand



Houd 1,5 meter afstand.
Vermijd drukke plekken.

Testen



Klachten?
Blijf thuis.
Laat je direct testen.

Openingsplan: **stap 2 per 19 mei** Als op 17 mei het aantal nieuwe ic- en ziekenhuisopnames niet ver genoeg is gedaald, wordt stap 2 uitgesteld.

Sporten buiten



Vanaf 27 jaar sporten buiten in groepsverband op 1,5 meter afstand toegestaan. Max. 30 personen per groep.

Sporten binnen



Binnensportlocaties open.



Vanaf 18 jaar sporten met max. 2 personen op 1,5 meter afstand toegestaan. Reserveren en gezondheidscheck verplicht. Geen groepslessen, wedstrijden en publiek.



Max. 30 personen per ruimte.

Reizen en vervoer



Niet-essentiële reizen binnen Nederland toegestaan. Reis op rustige momenten.

Kunst en cultuur



Buiten: locaties voor podiumkunsten, openluchtmusea, monumenten en beeldentuinen open.



Binnen: locaties voor kunst- en cultuuroefening, zoals muziekscholen, open. Beoefening met max. 2 personen op 1,5 meter afstand. Reserveren en gezondheidscheck verplicht. Max. 30 personen per ruimte.

Horeca buiten



Buitenterrassen open van 6.00 uur tot 20.00 uur. Reserveren met max. 2 personen (excl. kinderen t/m 12 jaar of 1 huishouden) en gezondheidscheck verplicht.



Buitenterrassen van sportkantines open.



Max. 50 personen per terras.

Recreatie buiten



Attractie-, natuur- en dierenparken open. Spellocaties buiten, zoals minigolf en klimbossen, open. Binnenruimtes dicht. Reserveren met max. 2 personen (excl. kinderen t/m 12 jaar of 1 huishouden) en gezondheidscheck verplicht.



Verhuurlocaties voor recreatieve activiteiten open, zoals voor verhuur van boten, kano's en fietsen.

Contactberoepen



Alle contactberoepen toegestaan. Reserveren en een gezondheidscheck verplicht. Voor klanten van sekswerkers is alleen de gezondheidscheck verplicht.

Toegankelijke versie:
rijksoverheid.nl

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie en voorwaarden:
rijksoverheid.nl/openingsplan
of bel 0800-1351

Grensverkeer met Duitsland, wat zijn de regels i.v.m. corona?

Vanaf 15 mei mag er vanuit Nederland weer gereisd worden naar landen met weinig besmettingen. Die landen hebben kleurcode groen of geel. Duitsland heeft op dit moment code oranje, wat betekent dat er veel besmettingen zijn. Het reisadvies voor Duitsland is daarom nog steeds: reis zo weinig mogelijk naar het buurland! Ga alleen voor noodzakelijke zaken over de grens. Boodschappen doen of tanken over de grens geldt niet als noodzakelijke reis.

Nederland geldt sinds 6 april voor Duitsland als hoog risicogebied. Dat betekent een meld- test- en quarantaineplicht voor vrijwel alle reizigers uit Nederland. Aangezien veel inwoners uit onze gemeente vaak over de grens komen, is het belangrijk dat u de regels kent. Die zijn na te lezen op de website van de Rijksoverheid: <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/reizen-buitenland/negatief-testresultaat-en-aanmelding-verplicht-in-duitsland>

Belangrijkste uitzondering op de regels voor kortdurend grensverkeer (verblijf korter dan 24 uur) is dat u geen quarantaineplicht heeft. Maar u moet wel een negatieve test bij u hebben. De test mag een pcr- of sneltest zijn, afgenomen door bevoegd personeel (een zelftest thuis is niet voldoende). De test moet maximaal 48 uur voor binnenkomst zijn afgenomen.

Nieuwe editie van 'Ik fiets vriendelijk' in mei en juli

Na eerdere succesvolle edities van de campagne 'Ik Fiets Vriendelijk - On Tour' gaan dit jaar politiemotards weer samen met twee motorverenigingen in het zuiden van Limburg fietsers controleren op hun gedrag.

Wielrenners die zich goed gedragen ontvangen twee groene ventieldopjes, het symbool van de vriendelijke fietser. Hiermee wil de campagne de nadruk leggen op de invloed van zowel gewenst als ongewenst gedrag van fietsers op hun medeweggebruikers. Als het nodig is worden er ook bekeuringen uitgeschreven bij overtredingen die worden geconstateerd. Denk bijvoorbeeld aan het negeren van rood licht en hinderen van ander verkeer.

Belonen voor goed gedrag

Minimaal 8 motoren rijden gedurende twee zondagen door het Heuvelland in het kader van de campagne 'Ik Fiets Vriendelijk - on Tour'. Dit zijn 4 motoragenten van Politie Limburg in combinatie met 4 verkeersregelaars/motards van twee motorverenigingen. De motorrijders gaan wielrenners o.a. belonen voor goed gedrag, maar ook aanspreken op ongewenst gedrag.

Signalen van bewoners

Op beide zondagen zullen motards in koppels door het Heuvelland controleren op locaties waar zich ook vaak verkeersonveilige



situaties voordoen. Hiermee wordt ook geluisterd naar signalen uit het Heuvelland van bewoners die aangeven regelmatig hinder te ondervinden van fietsers op bijvoorbeeld zonnige dagen. In de afgelopen jaren zijn aan veel fietsers de groene ventieldopjes uitgereikt voor het goede gedrag, maar in sommige situaties is ook bekeurd door de politie.

Via dit beleid én de centrale coördinatie van wielertoertochten door Limburg Cycling is de spreiding van routes, kwaliteit van de tochten

en communicatie met organisatoren en gemeenten flink verbeterd. Maar deze verbetering is slechts één onderdeel van de hele aanpak. Want er zijn ook nog veel individuele fietsers en trimclubjes die in het weekend de weg op gaan en naast de toertochten bepalend zijn voor het volledige beeld dat men van fietsers heeft. Daarom wordt via deze campagne ook deze groep in het Heuvelland gewezen op gewenst én ongewenst gedrag en de gevolgen hiervan voor alle overige fietsers.

Samenwerkingspartners

De campagne is een samenwerking tussen Politie Limburg, Limburg Cycling, Regionaal Orgaan Verkeersveiligheid Limburg (ROVL), Stichting Motard Stein, Stichting Euro Motard Service én de Stichting Ik Fiets Vriendelijk. De campagne wordt mede mogelijk gemaakt door de Provincie Limburg, Velo-t en de Limburgse Wielergemeenten.



Nieuw e-bike-deelsysteem in Parkstad met aansluiting op bestaand netwerk van Aken

Het komende jaar worden 20 Velocity e-bike-deelstations gebouwd, verspreid over heel Parkstad. Hiermee wordt aangesloten op het bestaande netwerk van 86 stations die er al zijn in Aken en omgeving, waaronder een in Vaals. Velocity is een netwerk van uitleenpunten voor elektrische deelfietsen. Inwoners en bezoekers van de Euregio kunnen de fietsen na eenmalige registratie gebruiken, via een app of met gebruik van een chipkaart. Het netwerk vormt een aantrekkelijk, duurzaam en betaalbaar alternatief voor grensoverschrijdend verkeer in het hele gebied Parkstad – Aken.



In Aken is er al een e-bike-deelsysteem met 86 stations waar elektrische fietsen kunnen worden opgehaald of achtergelaten. De geplande laadstations in Parkstad worden aangesloten op dit netwerk. Het is een aantrekkelijk, duurzaam en gezond alternatief voor de auto op afstanden tot zo'n 20 kilometer. In eerste instantie gaat het om 5 laadstations in Kerkrade, in aanvulling op het laadstation dat

er al is. De overige laadstations in Parkstad zijn als volgt verdeeld: 8 in Heerlen, 2 in Beekdaalen, 2 in Voerendaal, 1 in Landgraaf, 1 in Brunssum en 1 in Simpelveld (bij station Simpelveld).

In totaal worden 80 e-bikes verdeeld over deze 20 laadstations. De ambitie is om op termijn het e-bike-deelsysteem uit te breiden binnen Parkstad Limburg en mogelijk op te schalen naar andere delen van de Euregio,

waardoor één e-bike deelsysteem ontstaat met aansluiting over de landsgrenzen heen.

Het e-bike-deelsysteem is onderdeel van het investeringsprogramma Regio Deal Parkstad Limburg. Daarmee investeert de regio in de verduurzaming van zowel onze lokale als ook grensoverschrijdende mobiliteit. Die bovendien voor iedereen toegankelijk is. Het e-bike-deelsysteem is een belangrijke stap in dit proces.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Zonnepanelen op uw dak?

Denkt u erover om uw huis te verduurzamen met zonnepanelen? Weet u nog niet hoe u dat moet organiseren of financieren? Wellicht is het Zonnepanelenproject Parkstad de ideale oplossing voor u? 250 huishoudens in gemeente Simpelveld gingen u al voor.

Meteen financieel voordeel

Als u meedoet, wordt alles voor u geregeld. Van de aanschaf en installatie van zonnepanelen tot de garantie en het onderhoud gedurende vijftien jaar.

U heeft vanaf de eerste maand financieel voordeel. De maandelijkse aflossing van de lening is lager dan uw huidige maandelijkse energierekening. Het aanschaffen van zonnepanelen wordt zo wel heel aantrekkelijk. Na vijftien jaar is de lening volledig afgelost. U kunt daarna nog zo'n tien jaar volledig rendement en voordeel hebben van de zonnepanelen.

Overigens is een lening geen voorwaarde voor deelname aan het project. U kunt ook tussentijds of in één keer het bedrag aflossen.



Meer weten?

Kijk op www.zonnepanelenprojectparkstad.nl of meldt u aan via <https://www.dakcheck.nl/simpelveld/> aanmelden. Serviceprovider Volta Limburg neemt daarna contact met u

op voor een offerte. Overigens geheel vrijblijvend. U beslist daarna zelf of u zonnepanelen laat plaatsen.

Kermissen in 2021

Normaliter zijn de kermissen in onze kernen in het Hemelvaartweekend in Bocholtz en in het Pinksterweekend in Simpelveld. Aangezien we echter nog steeds geconfronteerd worden met de maatregelen in verband met Covid-19 en er (vooralsnog) geen evenementen georganiseerd mogen worden, is in overleg met de organisator van de kermissen in onze gemeente en de exploitanten, gekozen voor een eventuele doorgang van de kermissen op de volgende data: kern Bocholtz van 13 t/m 17 augustus en de kern Simpelveld van 20 t/m 24 augustus. Dit alles rekening houdend met de coronamaatregelen die dan gelden.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

Ouderen komen samen met BAS in beweging!

Vanaf donderdag 20 mei t/m 10 juni organiseert BAS, samen actief iedere donderdagochtend een beweeghalftuurtje voor ouderen in het park in Simpelveld. Gezond, gezellig én coronaproof. Doe mee!

De ouderen uit de gemeente Simpelveld hoeven niet stil te zitten, want de beweegcoaches van BAS, samen actief organiseren van 20 mei tot en met 10 juni iedere donderdagochtend een beweeghalftuurtje voor ouderen. Beweegcoach Anneke: "Gelukkig kan er steeds meer. Vooral bewegen is belangrijk en daarom organiseren we een aantal beweeg-

momenten. Alle 65-plussers zijn welkom en kunnen meedoen op ieders eigen niveau, zowel zittend als staand."

Plezier staat voorop

Tijdens de beweeghalftuurtjes komen er allerlei vormen van beweging aan bod. Zo is er voor ieder wat wils en kunnen ouderen zichzelf en elkaar uitdagen. Plezier staat voorop. Dus het is ook een gezellig samenzijn. De beweegmomenten vinden plaats van 10.00 tot 10.30 uur en van 10.45 tot 11.15 uur in het park in Simpelveld bij de doeltjes.

Geïnteresseerd?

Aanmelden kan door een mail te sturen naar sport- en beweegcoach Anneke: anneke@negen.nl of bel/app naar **06-43969976**.

Deelnemen is gratis en kan wekelijks, maar ook voor een enkele keer. Geef bij de aanmelding ook aan op welk tijdstip u wilt deelnemen.

Meer weten over de Beweeghalftuurtje voor ouderen? Kijk op www.samenbas.nl of volg ons op Facebook [@samenbas.nl](https://www.facebook.com/samenbas.nl).

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: plaatsen 2 airco-units
Locatie: Leliestraat 11, 6351 BN Bocholtz
Datum ontvangst: 1 mei 2021
Dossiernummer: 151183
- Voor: realisatie waterpartij, pergola en leiboomconstructie (IDOP)
Locatie: Wilhelminastraat ongenummerd Bocholtz
Datum ontvangst: 29 april 2021
Dossiernummer: 151190

- Voor: plaatsen airco-unit
Locatie: St. Nicolaasstraat 30
6369 XN Simpelveld
Datum ontvangst: 29 april 2021
Dossiernummer: 151306

- Voor: aanleg in-/uitrit
Locatie: St. Remigiusstraat 2
6369 EM Simpelveld
Datum ontvangst: 2 mei 2021
Dossiernummer: 151350

- Voor: plaatsen erfafscheiding
Locatie: Bombaard 26 6351 MB Bocholtz
Datum ontvangst: 3 mei 2021
Dossiernummer: 151520

- Voor: verbouwen woonkamer en keuken
Locatie: Groeneboord 9
6351 EC Bocholtz
Datum ontvangst: 4 mei 2021
Dossiernummer: 151544

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het verbouwen en het wijzigen van het gebruik van een restaurant met bedrijfswoning tot twee recreatie-appartementen met een bedrijfswoning
Locatie: Deus 1, 6369 GA te Simpelveld
Verzenddatum: 7 mei 2021
Dossiernummer: 147247

- Voor: Realiseren van zonnepanelen en dakraam aan achtergevel van de woning (*omgevingsvergunningsvrij*), airco-unit aan de zijgevel van de woning en realiseren van inrit bij de woning
Locatie: Elisabethstraat 30,
6351 LH te Bocholtz
Verzenddatum: 7 mei 2021
Dossiernummer: 148100

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank

worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorzie-

ning wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en

de wijze van betaling.

► Bestemmingsplannen

► Ontwerpbestemmingsplan “Kernen gemeente Simpelveld herziening 2021”

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken op grond van het bepaalde in artikel 3.8 van de Wet ruimtelijke ordening bekend dat **met ingang van 19 mei 2021** gedurende 6 weken het ontwerp van het bestemmingsplan “Kernen gemeente Simpelveld herziening 2021” voor een ieder ter inzage ligt. Het bestemmingsplan kan worden ingezien in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld en is tevens te raadplegen via de website

www.ruimtelijkeplannen.nl.

Het plan heeft de volgende identificatiecode: NL.IMRO.0965.BPLGM01Kernenh2021-ON01.

Toelichting

Het bestemmingsplan “Kernen gemeente Simpelveld” uit 2015 heeft een overwegend conserverend karakter. Dit betekent dat het bestemmingsplan is gericht op behoud van bestaande functies en omgevingswaarden. Het bestemmingsplan bevat ondanks zorgvuldige voorbereiding enkele juridische omissies en gebreken. Middels voorliggende herziening is beoogd het bestemmingsplan “Kernen gemeente Simpelveld” te herstellen. Het herstel ziet toe op de samenhang tussen de (digitale) verbeelding en de planregels. Het bestemmingsplan is niet bedoeld voor de inpassing van planologische initiatieven van derden. Het oorspronkelijk conserverend karakter van het geldende bestemmingsplan blijft overeind.

Zienswijzen

Tijdens de termijn van terinzagelegging kan eenieder overeenkomstig het bepaalde in afdeling 3.4 van de Algemene wet bestuursrecht een schriftelijke of mondelinge zienswijze met betrekking tot het ontwerpbestemmingsplan indienen. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan de gemeenteraad, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het verbouwen van één agrarische stal en het wijzigen van het gebruik voor caravanstalling
Locatie: Molsberg 79,
6369 GM Simpelveld
Dossiernummer: 149030

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 25 juni 2021.

- Voor: de plaatsing van twee airco-units
Locatie: Heiweg 68,
6351 HW Bocholtz
Dossiernummer: 146707

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 1 juli 2021.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Boodschappen Doen

Help
jij ook
mee?



"Hey buur,
kan ik nog
wat voor
je meenemen
van de
supermarkt?"

Stel jij die vraag weleens?

Help de mensen in jouw buurt door het halen van boodschappen in deze moeilijke tijd. Kleine moeite, groot gebaar.

Deel jouw gebaar via **#SamenTegenEenzaamheid**

Aandacht voor elkaar: www.wij-zijn-vrijwilligers.nl

provincie limburg

Heb jij te maken met intimidatie of geweld? Ik kan je helpen!



Intimidatie of geweld door een partner, een familielid, een bekende, een collega, een date, een klasgenoot, een docent, of door wie dan ook is **onacceptabel**, altijd.

Meld, om jezelf of anderen te helpen!

Bel **0800-2000**

In noodgevallen, bel altijd 112



geweldtegenvrouwenmelden.nl



Lig je te
piekeren?
Ik luister...

Nieuw

088 0767 000

of chat via deluisterlijn.nl

Praten lucht op!
anoniem - dag en nacht



de luisterlijn
wij geven gehoor



Al uw grafisch zaken
onder één Dak!



Geboorte-Huwelijkskaarten

Zakelijk drukwerk

Digitaal drukwerk

Kopiëren / Printen

Ontwerp

Boekdruk



Groot formaat posters

Afdrukken op canvas

Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl

Rotary Gulpen-Vaals: Wijnverkoopactie

GULPEN/VAALS - Om geld in te zamelen voor goede doelen in het Heuvelland organiseert Rotary Gulpen-Vaals voor de 3e keer een wijnverkoopactie. Middels deze actie doneert Rotary € 10 per verkochte doos aan BuddiesNL, Hart en Vaatonderzoeksfonds Limburg en Wensulance. Het wijnaanbod is zorgvuldig geselecteerd door vinologe Kirsten Abels van Taste by Kirsten uit Gulpen: Italiaanse, Spaanse en Franse kwaliteitswijnen, zowel rood, wit als rosé en ook een mousserende wijn van Domein Holset sieren het pakket. Deze keer zijn er eventueel ook drie specials voor de fijnproevers. Meer informatie over de wijnen, de prijzen, de specials en het bestelformulier is te vinden op de website:

www.rotary.nl/gulpenvaals/wijnactie/aanbieding-2021/

De wijnen kunnen tot 1 juni worden besteld en thuisbezorgd. Stel je prijs op een meer persoonlijke uitleg? Neem dan contact op met Rotary Gulpen-Vaals via paul.ramaekers@xs4all.nl



T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Onze wandelgroep bestaat dit jaar 35 jaar!

HEUVELLAND - In die tijd hebben we de halve wereldomtrek gelopen! Meer dan 20.000 km dus een hele prestatie.

Jammer genoeg hebben we het laatste jaar niet als groep kunnen wandelen, wegens het Coronavirus. Maar veel wandelaars van VTC hebben toch in kleinere groepen kunnen wandelen. Ze gebruikten daarbij "koffie to go" als rustpauze.

We beginnen binnenkort weer met groepsindeling (beperkt aantal) en vertrekken dan meerdere malen op zondag vanuit Epen. Nadere informatie krijgt U dan ook tijdig. Als pauze plaats kunnen we bv. bij de Paradijsvogels terecht, of op een ander terras. Onze leiders en leidsters staan te popelen om weer als gids te fungeren!

Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert tel 06-43582754

Wandeling

Op donderdag 20 mei is er een ontmoeting met de donderdaggroep. We treffen ons dan bij de Paradijsvogel om 13.00 uur en nemen plaats op een van de terrassen. Het terras is geopend van 12.00 uur tot 18.00 uur. U kunt genieten van koffie en vlaai!

We houden voldoende afstand. Tevens is er een wandeling in kleinere groepen in de omgeving van Epen.

Groetjes Marlies en Norbert

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Openingstijden

afhaal / bezorgen

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl

Lintjesregen 2021 in Vaals!!!

VAALS - Tijdens de lintjesregen 2021 werden drie vrijwilligers die hun werkzaamheden in de gemeente Vaals ontplooiën, benoemd tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau. Dit jaar mocht de burgermeester op bezoek bij drie vrouwelijke decorandi om hen op gepaste afstand de versierselen behorende bij de onderscheidingen te overhandigen. De lintjes zelf werden hen vol trots door een familielid opgespeld.

Mevrouw **Anna Wassermann-Olivier** uit Vaals, zet zich al ruim 50 jaren in voor de gemeenschap in Vaals. Zo is zij sinds 1979 actief als vrijwilligster van het

Rode Kruis. Verder is mevrouw Wassermann vanaf 2010 actief als begeleidster bij de Zonnebloem en biedt ze hulpverlening bij boot- en bustochten voor ouderen. Daarnaast is mevrouw Wassermann al ruim 50 jaar mantelzorger, onder andere van haar burens.

Mevrouw **Anna Kohl-Lumeij** uit Vaals, heeft zich al vele jaren verdienstelijk gemaakt op sociaal en cultureel gebied. Zo heeft zij in 1977 hobbyclub 'Allerhande' opgericht en is zij al 42 jaar actief als leidster aldaar. Verder heeft mevrouw Kohl in 1974 de toneelvereniging 'Het Klimroosje' opgericht. Mevrouw Kohl is jaren op diverse gebieden actief geweest en nog steeds actief. Ondanks een slopende ziekte die haar mobiliteit steeds beperkter maakt, blijft mevrouw Kohl zich inzetten voor de samenleving.

Mevrouw **Anita Hamers-Kerris** uit Vijlen, zet zich al vele jaren in voor de Vijlense gemeenschap vanuit verschillende functies en ten behoeve van verschillende verenigingen. Zo is zij sinds 1988 actief als secretaris van Toneelvereniging 'Ut Durpstoneel Viele' en is zij bestuurslid van een aantal verenigingen. Daarnaast zet mevrouw Kerris zich in als voorzitter bij het Kindervakantiewerk in Vijlen en collecteert zij voor de Parochie St. Martinuskerk. Voor de dialectvereniging 'Krink Um Mamelis' en Heemkundevereniging 'De Noabere Va Viele' is mevrouw Kerris nog steeds actief als voorzitter, dan wel werkend lid en verzorgt zij in deze functies dialect voordrachten en dialectlessen op de basisschool.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. **043-3061710** of **info@vijlerhof.nl**

Zie ook: **www.vijlerhof.nl**



VOORGERECHTEN

Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00
Salade Limburgse asperges met ham	€ 10,00
Salade Limburgse asperges met gerookte zalm	€ 11,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Asperges à la Flamande (ham/ei, hollandaisesaus, krieltjes)	€ 23,00
Biefstuk van de haas met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50
Portie asperges als bijlage	€ 11,00

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat – mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
Limburgse asperges met zalm	€ 16,00
Limburgse asperges met ham	€ 15,00

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 12,75
Cheese burger*	€ 13,75
Vegetarische burger*	€ 12,75

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 18,50
--	---------

** Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten*

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 4,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochooltz
E: ploumengroen@parolijlo.nl

Werkplaats Financiën Vaals

VAALS - Regelmatig betalingsachterstanden? Maak een afspraak bij de Werkplaats Financiën.

De Werkplaats Financiën is dé plek bij jou in de buurt waar je terecht kunt met vragen, zorgen of problemen met geld. De vrijwilligers van de Werkplaats Financiën helpen je om je geldzaken weer zoveel mogelijk op orde te krijgen. Blijf er niet mee rondlopen, maar kom langs. Je bent niet de enige!

Wat doet de werkplaats?

Lukt het je niet alleen om je administratie op orde te krijgen, formulieren in te vullen om toeslagen en regelingen aan te vragen, controle te krijgen én houden op je geldzaken of je vaste lasten op tijd te betalen? De vrijwilligers willen je daar mee helpen. Ondersteuning door de Werkplaats Financiën is gratis en vrijblijvend. Zij nemen de tijd om kennis te maken en luisteren naar jouw verhaal. Daarna bekijken zij samen met jou hoe ze je het beste kunnen helpen.

Bij welke vragen kunnen de vrijwilligers bijvoorbeeld helpen?

- Hoe breng ik mijn financiële administratie op orde?
- Hoe krijg ik een goed overzicht van mijn maandelijkse inkomsten en betalingen?
- Ik kan deze rekening niet betalen. Wat nu?
- Van welke minimaregelingen kan ik gebruikmaken en hoe doe ik dat?

- Ik snap deze brief niet. Kun je me helpen?
- Hoe vul ik dit formulier in?
- Ik heb een schuld. En nu?
- Hoe kan ik beter rondkomen met mijn inkomen?

Contact:

Tel.: 06 - 48 44 27 83

E-mail: wpfvaals@gmail.com



Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00




PRO Gulpen-Wittem organiseert politieke cursus 'Wat doet de raad?'

GULPEN/WITTEM - Steeds meer taken komen op het bordje van de gemeente. De ene dag buig je je als raadslid over de speeltuin bij je om de hoek, de andere dag ben je bezig met jeugdzorg, fietspa-

den, kinderarmoede of het bevorderen van duurzame energie. Voor iedereen die er over denkt om politiek actief te worden of gewoon meer wil weten over het werk van de gemeenteraad organiseert PRO Gulpen-Wittem een cursus van drie bijeenkomsten.

De cursus wordt gegeven door PRO raadsleden en voormalig wethouder Marion van der Kleij. Deze PRO-cursus bestaat uit drie bijeenkomsten van 9.45 tot 12.00 uur. Deze vinden plaats op een nog nader te bepalen locatie.

- 10 juli - Kennismaking met de gemeentepolitiek.
- 17 juli - Wat houdt het werk van een raadslid in?
- 4 september - Actuele thema's in de gemeente Gulpen-Wittem. Aansluitend is er een gratis lunch, samen met PRO (raads-)leden.

De bijeenkomsten zijn gratis. Aanmelden kan tot 31 mei bij de secretaris van de fractie Sacha Vos, via info@pro-gulpenwittem.nl of 06-28716975. Wel interesse, maar de genoemde data komen niet goed uit? Graag ook dit doorgeven aan Sacha Vos.

Natuurlijk worden de dan geldende Corona maatregelen in acht genomen.

<https://www.pro-gulpenwittem.nl>

<https://www.facebook.com/PROGulpenWittem>



**ZAKENKANTOOR
LIMBURG**

Uw MKB- en ZZP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl



WASAUTOMAAT DEFECT?
U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



Nieuws van WDW

Jeugdkamp

Op Hemelvaartsdag ging om 10.00 uur het jaarlijks WDW jeugdkamp van start. Meer dan 90 kinderen stonden te trappelen om aan de gang te gaan. Voordat de kampactiviteiten begonnen onthulden de kleinkinderen van Jo Bouman het naambordje van het tijdens de kampdagen naar hem genoemde oefenveldje. De onthulling gebeurde in het bijzijn van Annie Bouman en de zonen Guido en Raymond. Voor Annie was er ook nog een mooi boekje bloemen. Ruim twintig jaar was Jo Bouman de teamcaptain van de vele begeleiders van het kamp. Elk jaar was het kamp onder zijn leiding tot in de puntjes voorbereid en werd ook navenant uitgevoerd. Helaas is Jo ons in het afgelopen jaar plots ontvallen. Een prachting gebaar van de kampcommissie om Jo op deze bijzondere wijze te eren.

Nieuws van SJO ESB'19

Aan de slag met zwerfafval
Hé jij daar, doe je ook mee?
Word vrijwilliger zwerfafval-raper en help mee onze gemeente schoon te houden!

Met deze oproep ging in de gemeente Sijpeveld enkele weken geleden de zwerfafval actie in de gemeente van start. Het doel was om zo veel mogelijk vrijwillige helpers te werven om deel te nemen aan de actie waarbij het opruimen van zwerfafval centraal staat.

Een oproep die niet voorbij ging

Oranjerfestival

Op zaterdag 22 mei organiseert WDW een grote voetbalhappening voor de jeugd van 4 t/m 12 jaar. Iedereen in deze leeftijd kan meedoen. Het begint op het Sportpark Neerhagerbos om half elf en het duurt tot half drie. Helaas zijn vanwege de corona maatregelen geen toeschouwers toegestaan. Maar geen nood: WDW TV is er bij en zendt uit. Er wordt gespeeld in het Oranje en wie weet maak jij later ook deel uit van onze Oranje Leeuwen of Leeuwinnen. Opgeven kan tot 20 mei. Kijk voor informatie en opgeven op <https://www.vvwdz.nl/>

Club van het Jaar

In de verkiezingsrace tot Club van het Jaar, een actie van Rabo Clubsupport, staat WDW op een mooie plek in de provinciale rangschikking. Het is nu zaak om een sterke eindspurt in te zetten. Een mooie plaats in de rangschikking betekent toch een bijzondere pluim op de hoed van de grote groep vrijwilligers die in het afgelopen jaar ondanks de moeilijkheden door de corona dreiging onverdroten zijn blijven organiseren. Help met uw stem op WDW mee om waardering uit

te spreken naar deze vrijwilligers. Stemmen kan tot maandag 24 mei, kijk op <https://www.vvwdz.nl/>

WD2.0mer

"Vier tsezame" is inmiddels een sterk beeldmerk en een ultiem verbindend WDW-motto! Na een zeer geslaagde WDWzomer gaan we nu ook WD2.0mer in de steigergang zetten! Het covid-virus krijgen we langzamerhand eindelijk onder controle door vaccinaties, antistoffen en stijgende temperaturen. We kunnen dus uitkijken naar wederom een mooie sportieve WD2.0mer. Het motto "Vier tsezame" blijft ons daarbij inspireren! We hebben elkaar al veel te lang niet meer ontmoet en daar gaan we dus nu snel verandering in brengen tijdens het WDZ-4-tegen-4-toernooi. We gunnen elkaar zagezegd weer de noodzakelijke fysieke maar vooral ook sociale vitaminen!

In steeds wisselende individuele samenstellingen gaan we een 4-tegen-4 toernooi afwikkelen, dat we uitsmeren over 4 speel-dagen. Dit toernooi is bedoeld voor alle WDW spelers en spelers die volgend seizoen voor WDW uitkomen vanaf de O14 en hoger t/m 26 jaar. Voor alle oudere spelers wordt een voetvolley toernooi georganiseerd. Kijk voor informatie en aanmelden op <https://www.vvwdz.nl/>

aan de vrijwilligers van SJO ESB'19 (de gezamenlijke verenigingen Zwart Wit'19, SV Sijpeveld en RKVV Sportclub'25). Het duurde dan ook niet lang of het startsein werd gegeven om gezamenlijk de actie te ondersteunen door een zaterdag lang zwerfafval op te rapen in de gemeente Sijpeveld.

Zaterdag 15 mei was het dan zo ver: de bijna 50 vrijwillige deelnemers van de onder 11 jaar (Bambini, JO7, JO8, JO9, JO10 en JO11) togen gewapend met prikkers en vuilniszakken vanaf het complex van RKVV Sportclub'25 door de straten van de

hele gemeente Sijpeveld. Kilo's zwerfafval werden 'buitgemaakt' op de verbindende wegen tussen de kerngemeente Bocholtz en Sijpeveld. Mede dankzij de facilitering van de gemeente Sijpeveld kon deze geweldige actie dan ook succesvol worden georganiseerd.

Na afloop was er voor de jonge helpers natuurlijk een kleine versnapering als dank voor de enorme inzet. Hiermee hopen de jongsten van de SJO ESB'19 nogmaals het belang van deze actie onder de aandacht te brengen en daarmee onze eigen omgeving schoon te houden.



Kleintjes

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.

www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Pedicure aan huis

Verdien jouw voeten ook extra zorg en aandacht? Voor afspraak kunt u bellen naar **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!

www.ecotraprenovatie.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.

06 - 54 64 37 93
www.parkstadklussen.nl

Te koop

Twee scootmobiel volledig uitgerust, weinig <100 km's, extra sterke accu's enz. Een 3-wiel en een 4-wiel. Incl. begeleiding hulp tips o.a. scootmobiel wegwacht onderweg, gratis les aan huis van ergotherapeut enz. Vraagprijs 625 euro/stuk. Vaals. tel. **043 - 750 22 60**

Verloren

Omgeving Plus en Aldi te Sijpeveld een gehoorapparaatje verloren. S.v.p. bellen **045 - 544 47 83**

Diversen

Noveen St. Clara

Bid 9 dagen het weesgegroet bij een brandende kaars, vraag twee dingen die onmogelijk lijken te worden verhoord en iets wat u ter harte ligt. Laat de 9de dag de kaars opbranden en plaats dit bericht. M.V.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 23 mei 1ste Pinksterdag

H. Mis om 11.00 uur

Voor Mariet Hensgens-Severijns

Maandag 2de Pinksterdag

geen H. Mis

Woensdag 26 mei

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Wij houden ons aan de protocollen zoals die door het Bisdom en RIVM zijn voorgeschreven. Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Pinksterzaterdag 22 mei

Mis vervalt.

Pinksterzondag 23 mei

09:30 uur heilige mis. Voor

Maria Franssen-Vaessen. (Off).
Pinkstermaandag 24 mei
Mis vervalt.

Sacramentsdag zondag 6 juni was de jaarlijkse processie door ons dorp gepland. Helaas gaat wegens de nog steeds geldende coronamaatregelen de processie dit jaar ook niet door.

Zaterdag 5 juni is er dan wel om 19:00 uur een H. Mis voor het welzijn van de parochie. Deze vieringen zullen worden begeleid door organist Ton Notermans en vinden volgens het coronaprotocol plaats. Van te voren aanmelden. Tel. 043-4512206. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 22 mei

19.00 uur Bijzondere intentie

Zo. 23 mei

9.45 uur PINKSTEREN

Gest. H. mis Guillaume en

Bertha Xhonneux

Ma. 24 mei

11.00 uur 2de PINKSTERDAG
Anneke Boots (nms. buurt op de Kamp)

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

U kunt onze diensten volgen via www.kerkomroep.nl

Vol dankbaarheid voor alle goede zorgen en liefde die wij van haar mochten ontvangen, hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen van onze lieve moeder, trotse oma, mijn overgroot oma en partner

Sophia Nicolaije-Havenith

* 16 november 1943 † 9 mei 2021

weduwe van

Jacob Nicolaije

in vriendschap verbonden met

Piet Weijers

Marlie

Audrey en Freddy, Roan

Renate en Bertie

Laura en Tristan

Correspondentieadres:

Heiveldstraat 38

6466 AK Kerkrade

Het afscheid heeft in besloten kring plaats gevonden.



Gehiel ônverwach hebbe weej ôzze Wiet
môtte loate goan...

Miene leeve man, ôzze geweldige pap en sjoënpap
en ontzettend trotse opa van Tiv en Olve.
Bedank veur alles. 'T geit dich good.

"Adieë opa Traktor"

Wiet Derks

* 15-5-1953 † 8-5-2021

Echtgenoot van

Leny Hendrix

(Sjoëën)vader van

Ruud en Peggy

Luuk

Opa van
Tiv en Olve

Clovisstraat 11
6369 BX Simpelveld

Weej hebbe in besjloate kring aafsied genoame van Wiet.



Erg verdrietig,
maar dankbaar voor al het goede
dat zij ons gegeven heeft,
hebben wij afscheid moeten
nemen van

Gertruda Finders (Trautje)

* 9-11-1945 † 11-5-2021

zorgzame moeder van
Werner

trotse oma van
Aurian

De crematie heeft in stilte plaats gevonden.

naanhof

1^e + 2^e

Pinksterdag

zijn wij

geopend van

10.00-17.00 uur!

XL
VOORDEEL

nú

10.⁹⁹
per schaal

(= € 4,39/kilo)

Verse kipfilet
schaal 2,5 kilo

STUNT

4.⁹⁹
per kilo

Korte
varkenshaas

7.⁹⁹
per kilo

Runderrosbief
keimager

6.⁹⁹
per zak

Kabeljauwhaasjes
zak 1 kilo (800 gr. netto)

BBQ TIP

2.⁹⁹
per schaal

Verse kipshaslicks
schaal 4 stuks

BBQ TIP

2.⁹⁹
500 gr.

Souvlaki
varkensgrillspies

BBQ TIP

4.⁹⁹
500 gr.

Lamsracks
naturel of Provençaals
gemarineerd

BBQ TIP

0.⁹⁹
250 gr.

Pastasalade,
partysalade of
Griekse witte koolsalade

ECHT VERS V.H. MES

1.⁴⁹
100 gr.

Spaanse
serrano ham

KANT & KLAAR

11.⁹⁹
per kilo

Provençaalse
traiteurham
alleen nog warm maken

GRILL

TO GO

4.⁹⁹
2 hele



Warm gegrilde
jonge haantjes

VERS VAN DE BAKKER

8.⁹⁹
per stuk



Bosvruchtvlaai
met korstschelpbodem



Witlof of aubergine